SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ		
IDENTIFICATION BENENNUNG DENOMINATION DENOMINAZIONE	423 102 013 0 423 102 011 0 423 102 010 0	423 102 012 0 423 102 900 0
I	JED-240-0 (RAL 3009)	JED-240-3 (RAL 9005)
II	JED-256-1	JED-256-1
III	JED-045-M	JED-045-M

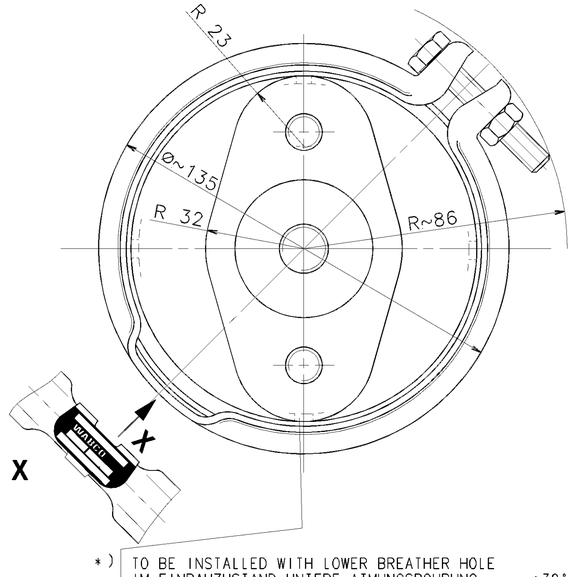
OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

THEORETICAL SWIVEL POINT OF THE PUSH ROD
THEOR. SCHWENKPUNKT DER DRUCKSTANGE
CENTRE D'ARTICULATION THEORIQUE DE LA TIGE
CENTRO D'ARTICOLAZIONE TEORICO DELL ASTA

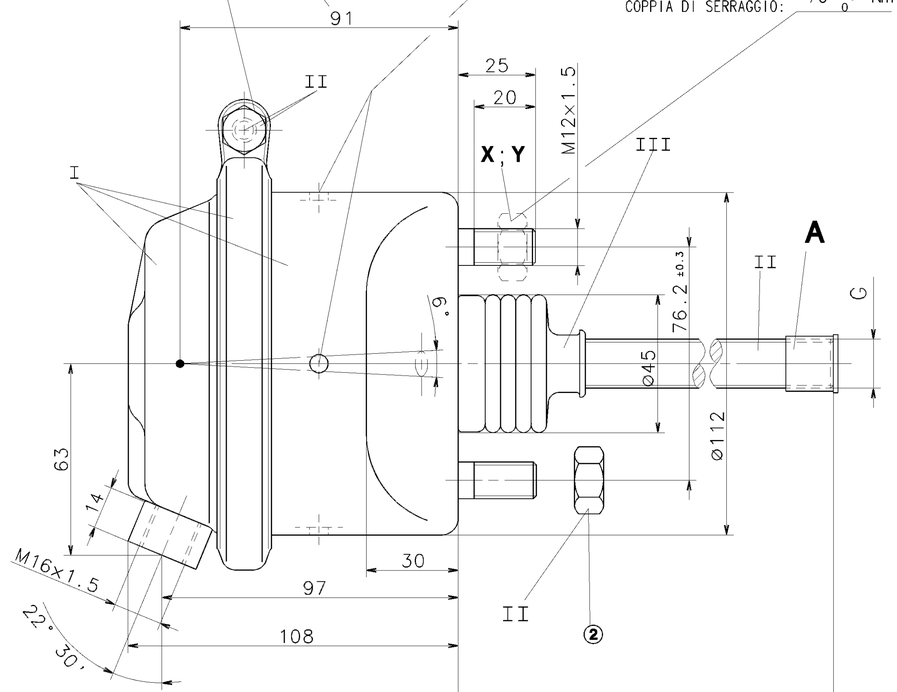
BREATHER HOLES
ATMUNGSBOHRUNGEN 4 x Ø 6
TROUS DE RENIFLANT
FORI DI RESPIRATORE

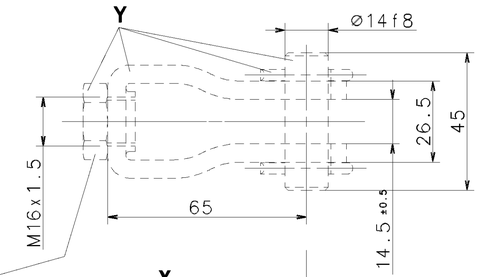
TORQUE : 80 ±10 Nm
ANZUGSMOMENT :
COUPLE DE SERRAGE : 70 +16 0 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO:

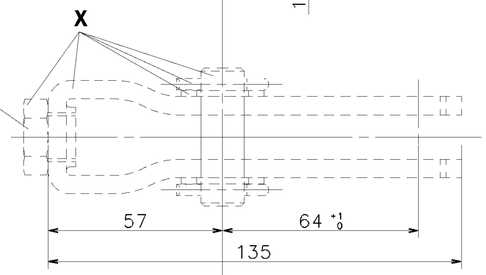
14 f8 -0.016 -0.043

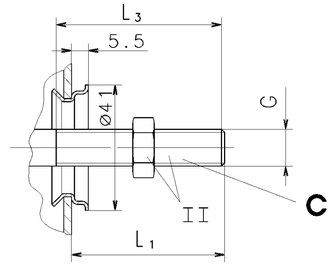


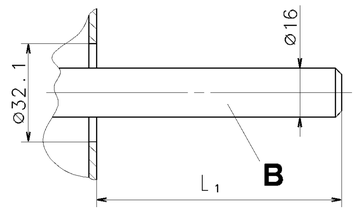
*) TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG ±30°
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR
INSTALLAZIONE : CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE

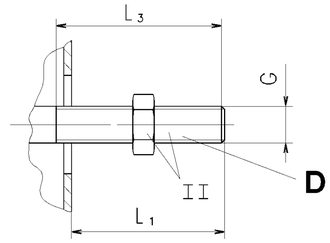












STROKE :
HUB :
COURSE :
CORSA : **S** [mm]

FORCE OF RETURN SPRING :
RUECKSTELLKRAFT DER FEDER :
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL :
FORZA DELLA MOLLA RITORNO : **F** [N]

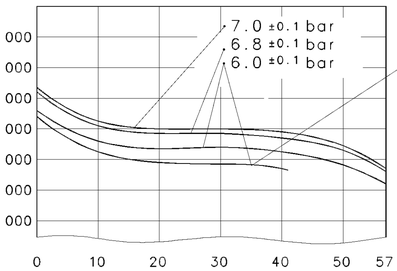
INSTALLATION POSITION : OPTIONAL *
EINBAULAGE : BELIEBIG
POSITION D'INSTALLATION : A INDIFFERENTE
POSIZIONE DI MONTAGGIO : A SCELTA

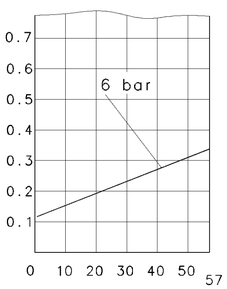
THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C..+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

SERVICE PRESSURE :
BETRIEBSDRUCK : pe = max. 8 bar
PRESSION DE SERVICE :
PRESSIONE D ESERCIZIO :

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

ONLY FOR
NUR FUER 423 102 011 0
SEULEMENT POUR
SOLO PER

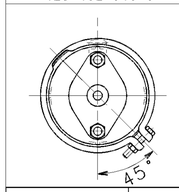
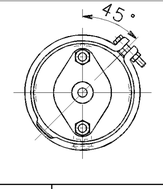
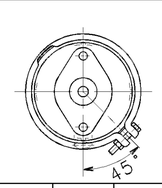
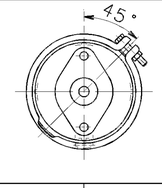




DEAD VOLUME AT
TOTVOLUMEN BEI 0 bar:=0.04 dm³
VOLUME MORT A
SPAZIO NOCIVO A

**) BY-PACKING :
BEIPACK : X 423 902 536 2 ON SPECIAL ORDER ONLY
PAQUET JOINT : Y 423 902 537 2 NUR AUF BESTELLUNG
PACKO RIUNCHIUSO: SUR COMMANDE SEULEMENT
SU ORDINAZIONE SOLAMENTE

Ⓚ

423 102 010 0	423 102 011 0	423 102 012 0	423 102 900 0
			

423 102 900 0		A	186	227		M16×1.5	**		60±10	57
423 102 015 0		A	90			M14×1.5			145±15	57
423 102 013 0		C	186		190	M12×1.5		2×	145±15	45 +2.5 0
423 102 012 0		A	120			M14×1.5			145±15	57
423 102 011 0		D	50		55	M12×1.5		2×	380±30	41 +2.5 0
423 102 010 0		B	100					2×	145±15	57
WABCO	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	DESIGN AUSFUEHRUNG EXECUTION ESECUZIONE	L_1	L_2	L_3	G	BY-PACKING BEIPACK PAQUET JOINT PACKO RIUNCHIUSO	②	**F** [N]	**S** [mm]
IDENTIFICATION			DIMENSIONS							

GENERAL TOLERANCES					
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)				
	≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400	
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152					
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED					

GENERAL SPECIFICATION: JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:
DOC. CODE: SHEET: 10

DCN-NO.	REV.	DATE
073816	1x K	99-12-08
073131	1x J	99-10-25
071771	5x H	99-09-20
067297	1x G	98-05-27
039941	1x F	88-11-11
039912	2x E	88-10-21
039111	2x D	88-07-21
038264	1x C	88-03-11
037243	3x B	87-10-27
036761	2x A	87-07-08

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 86-03-05 MUELLER
CHECKED: 87-02-16 MYLIUS
STANDARDIZATION: 87-02-16 PANTZER

WABCO

BRAKE CHAMBER 9
MEMBRANZYLINDER
VASE A DIAPHRAGME
BRAKE CHAMBER

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.		
2.5 KG	1:1	423 102 019 0	DOC. CODE 653	SHEET 1/1
SIZE A 1	I.R.I. 185	534	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR

100mm
EXPERT CODE 7 2 3
PRODUCT TYPE 0 0 X

1009/0167/04.93
655/1553

DIESE UNTERLAGE IST EIGENTUM DER FIRMA WABCO. SIE DARF OHNE UNSERE ZUSTIMMUNG WEDER VERVIELFÄLTIGT NOCH DRITTEN ZUGÄNGLICH GEMACHT WERDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FÜR DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.

CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE DE LA SOCIETE WABCO. IL NE PEUT ETRE REPRODUIT OU COMMUNIQUE A DES TIERS SANS NOTRE AUTORISATION ECRITE. CONTREVENANTS SERONT TENUS A DES DOMMAGES-INTERETS. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE RESERVES EN CAS DE BREVET OU DE DEPOT DE MODELE.

QUESTO DOCUMENTO E' PROPRIETA' DELLA WABCO. NON E' PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE' UTILIZZARE IL CONTENUTO O RENDERLO NOTO SENZA NOSTRA AUTORIZZAZIONE SCRITTA. CONTRAVVENTORI SARANNO RITENUTI RESPONSABILI AL RISARCIMENTO DEI DANNI. TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTO O DA REGISTRAZIONE DI MODELLO SONO RISERVATI.

ESTE DOCUMENTO ES PROPIEDAD DE WABCO. NO SE PERMITE SU REPRODUCCION O COMUNICACION A TERCEROS SIN NUESTRA AUTORIZACION ESCRITA. LOS INFRACTORES SERAN RESPONSABLES DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS. TODOS LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL RESERVADOS EN CASO DE CONCESION DE PATENTE O REGISTRO DE MODELO.

CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE DE WABCO. IL NE PEUT ETRE REPRODUIT OU COMMUNIQUE A DES TIERS SANS NOTRE AUTORISATION ECRITE. CONTREVENANTS SERONT TENUS A DES DOMMAGES-INTERETS. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE RESERVES EN CAS DE BREVET OU DE DEPOT DE MODELE.

THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF WABCO. COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY FROM WABCO. OFFENDERS ARE LIABLE TO PAY DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.